

Lasttrennschalter 3KD

3KD..6.-0N...

3KD Switch-disconnector

Interrupteur-sectionneur 3KD

Interruptor-seccionador 3KD

Sezionatore sottocarga 3KD

Seccionadora sob carga 3KD

Yükleme kesicileri 3KD

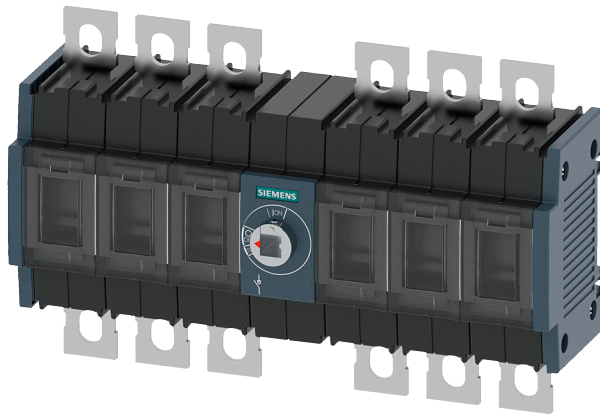
Выключатель нагрузки-разъединитель 3KD

Rozłącznik izolacyjny 3KD

3KD 隔离开关



IEC 60947-1
IEC 60947-3



Betriebsanleitung

Operating Instructions

Instructions de service

Istruttivo

Istruzioni operative

Instruções de Serviço

İşletme kılavuzu

Руководство по эксплуатации

Instrukcja obsługi

使用说明

DE	GEFAHR	Gefährliche Spannung. Lebensgefahr oder schwere Verletzungsgefahr. Vor Beginn der Arbeiten Anlage und Gerät spannungsfrei schalten.
EN	DANGER	Hazardous voltage. Will cause death or serious injury. Turn off and lock out all power supplying this device before working on this device.
FR	DANGER	Tension électrique. Danger de mort ou risque de blessures graves. Mettre hors tension avant d'intervenir sur l'appareil.
ES	PELIGRO	Tensión peligrosa. Puede causar la muerte o lesiones graves. Desconectar la alimentación eléctrica antes de trabajar en el equipo.
IT	PERICOLO	Tensione pericolosa. Può provocare morte o lesioni gravi. Scollegare l'alimentazione prima di eseguire interventi sull'apparecchiatura.
PT	PERIGO	Tensão perigosa. Perigo de morte ou ferimentos graves. Desligue a alimentação elétrica e proteja contra o religamento, antes de iniciar o trabalho no equipamento.
TR	TEHLİKE	Tehlikeli gerilim. Ölüm tehlikesi veya ağır yaralanma tehlikesi. Çalışmalara başlamadan önce, sistemin ve cihazın gerilim beslemesini kapatınız.
PY	OPACHO	Opasnoe napryazhenie. Opasnost' dlya zhizni ili vozmozhnost' tyazhelykh travm. Перед началом работ отключить подачу питания к установке и к устройству.
PL	ZAGROŻENIE	Niebezpieczne napięcie. Niebezpieczeństwo poważnych obrażeń lub utraty życia. Przed rozpoczęciem prac wyłączyć zasilanie instalacji i urządzenia energią elektryczną.
中文	危险	危险电压。可能导致生命危险或重伤危险。 操作设备时必须确保切断电源。

Technical Support:	Internet: http://www.siemens.com/lowvoltage/technical-support
--------------------	---



Notwendige Werkzeuge / Necessary tools / Outils nécessaires / Herramientas requeridas / 必要工具



1.5 mm



PH1



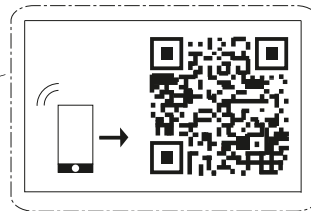
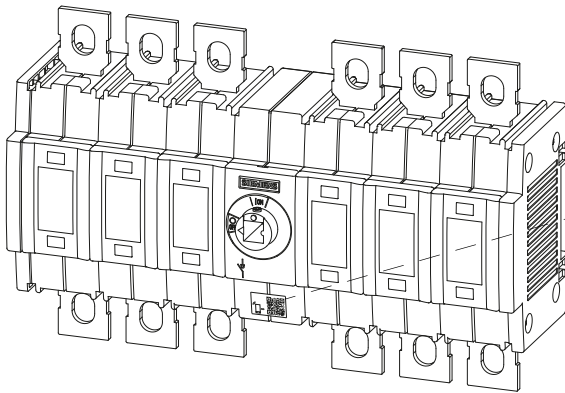
0.6 X 1.5 mm



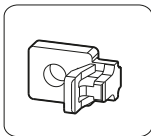
13 mm



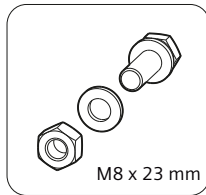
Lieferumfang / Scope of Delivery / Fourniture / Alcance de suministro / 供货范围



4 X

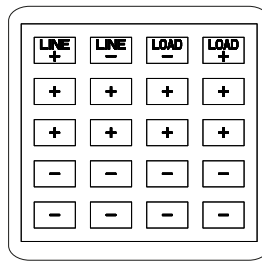


12 X

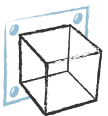
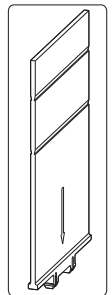


M8 x 23 mm

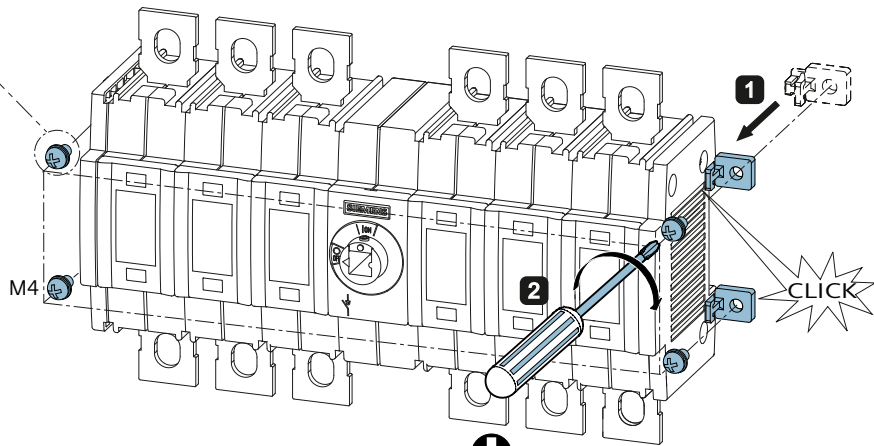
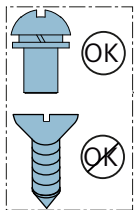
1 X



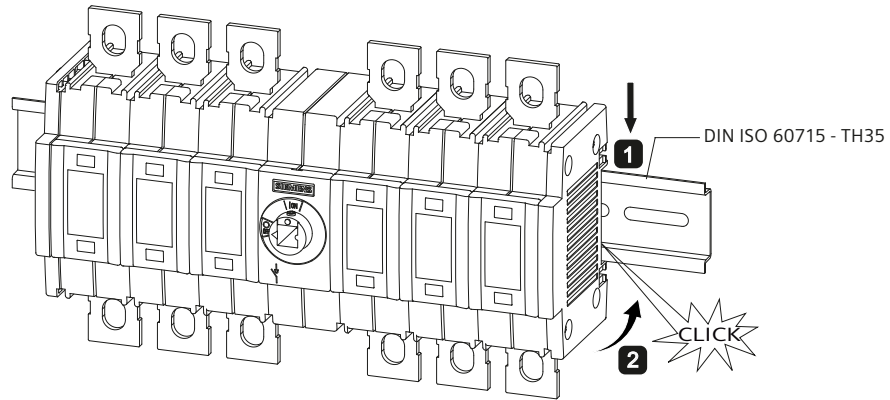
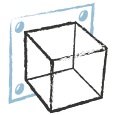
12 X



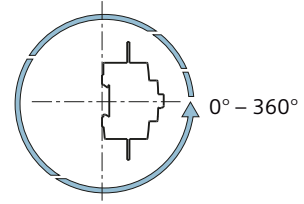
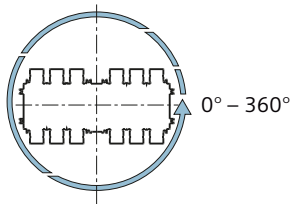
Montage / Assembly / Montage / Montaje / 安装



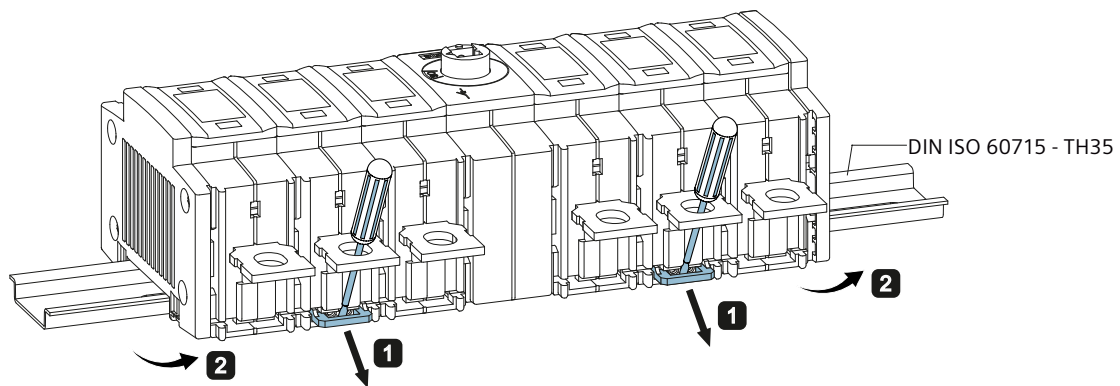
PH1 1.2 - 1.6 Nm



DE	Einbauposition	IT	Posizione di montaggio	PL	Pozycja montażowa
EN	Mounting position	PT	Posição de instalação	中文	安装位置
FR	Position de montage	TR	Montaj pozisyonu		
ES	Posición de montaje	PY	Место установки		

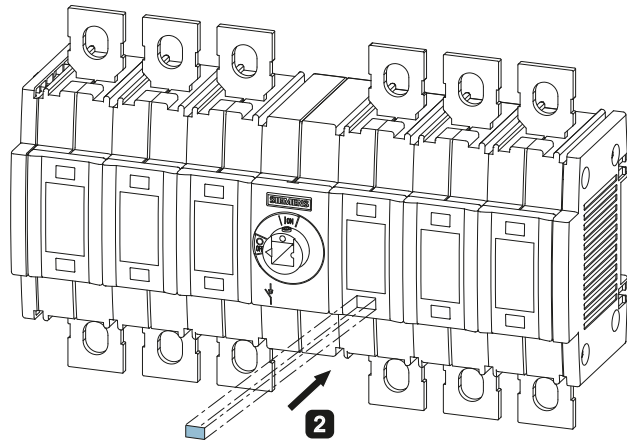
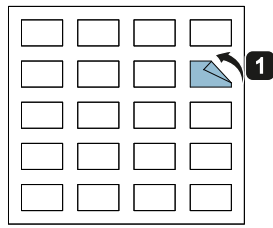


DE	Demontage	IT	Smontaggio	PL	Demontaż
EN	Disassembly	PT	Desmontagem	中文	拆卸
FR	Démontage	TR	Demontaj		
ES	Desmontaje	PY	демонтаж		






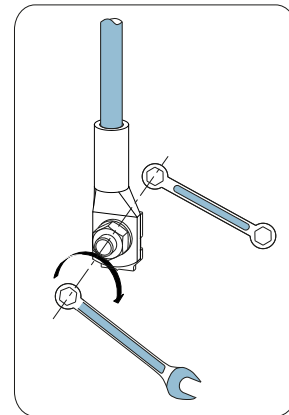
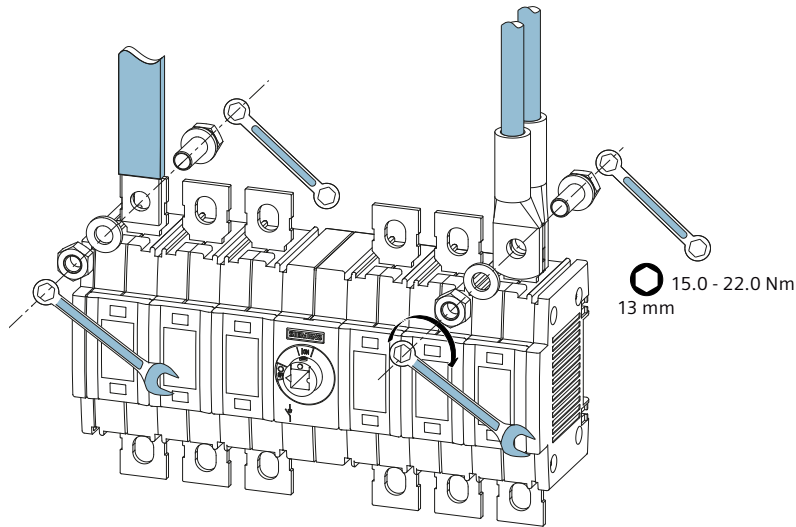


Montage extern / Assembly external / Montage rapporté / Montaje externo / 外部安装



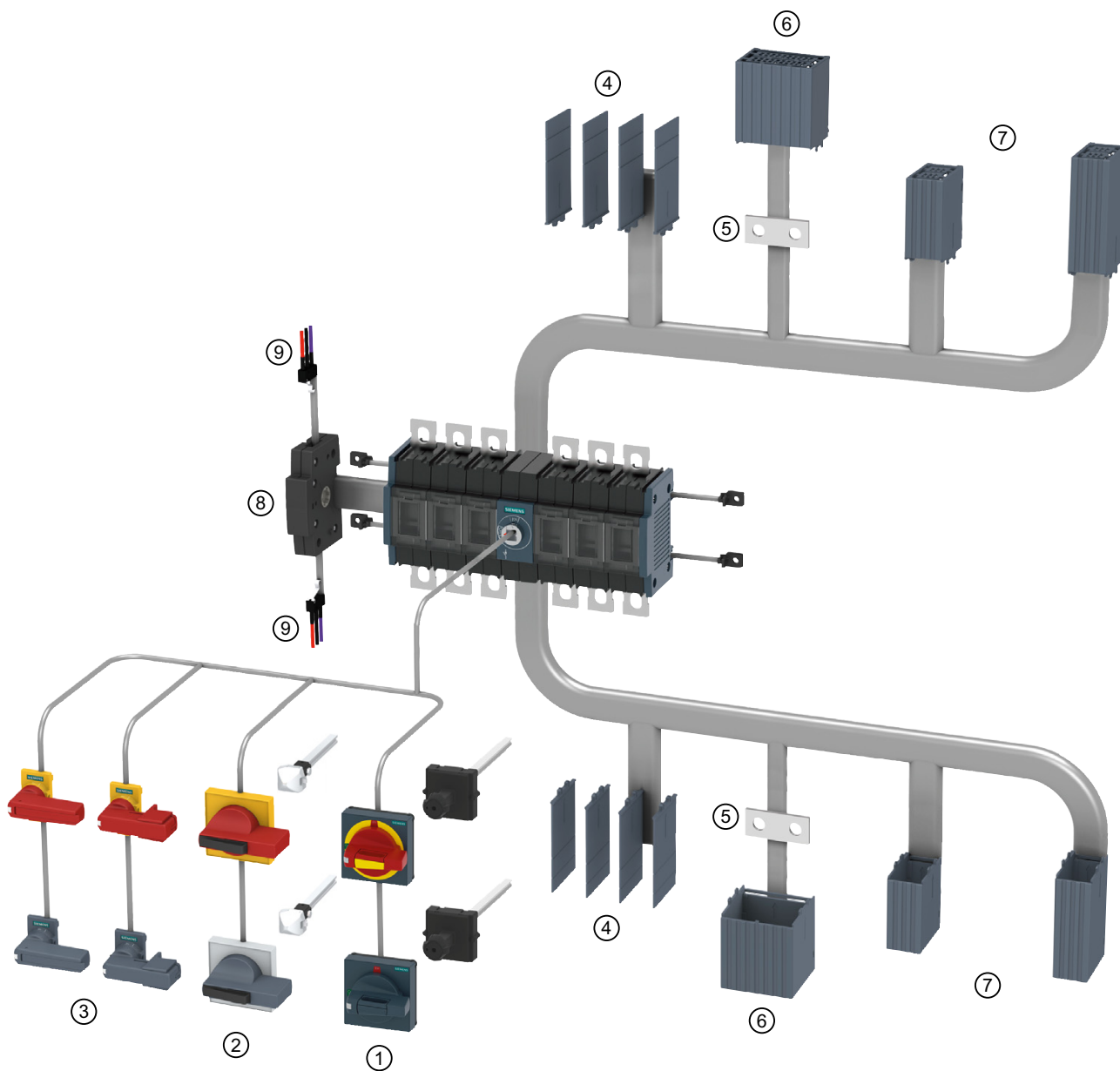
Anschluss / Connection / Raccordement / Conexión / 连接

DIN ISO 46234 [mm ²]	DIN ISO 46235 [mm ²]	[mm × mm]
		
1 × 2.5 - 70 2 × 2.5 - 50	1 × 25 - 70 2 × 25 - 50	1 × 15 × 3 1 × 20 × 3



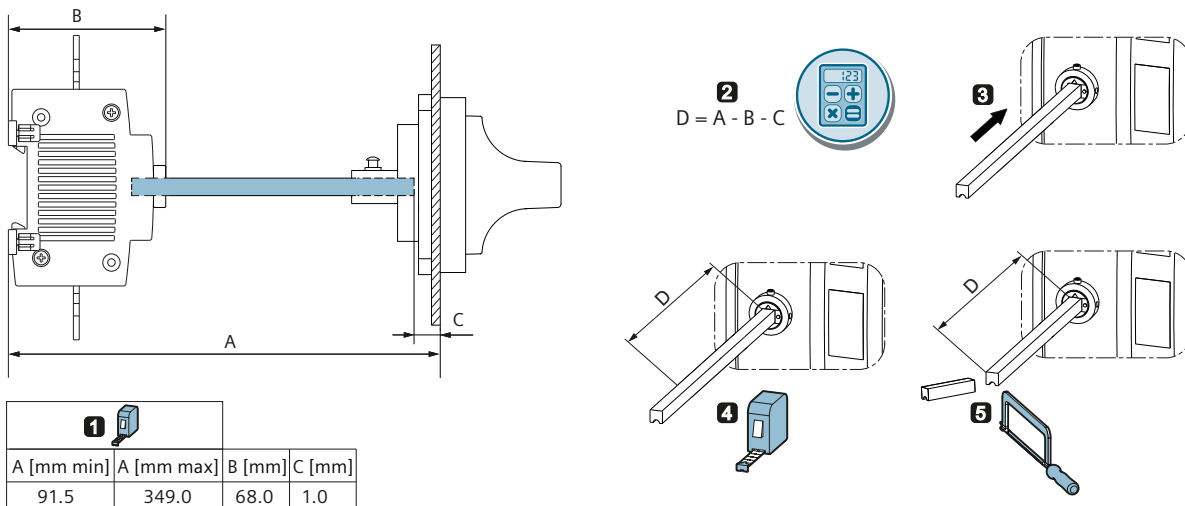
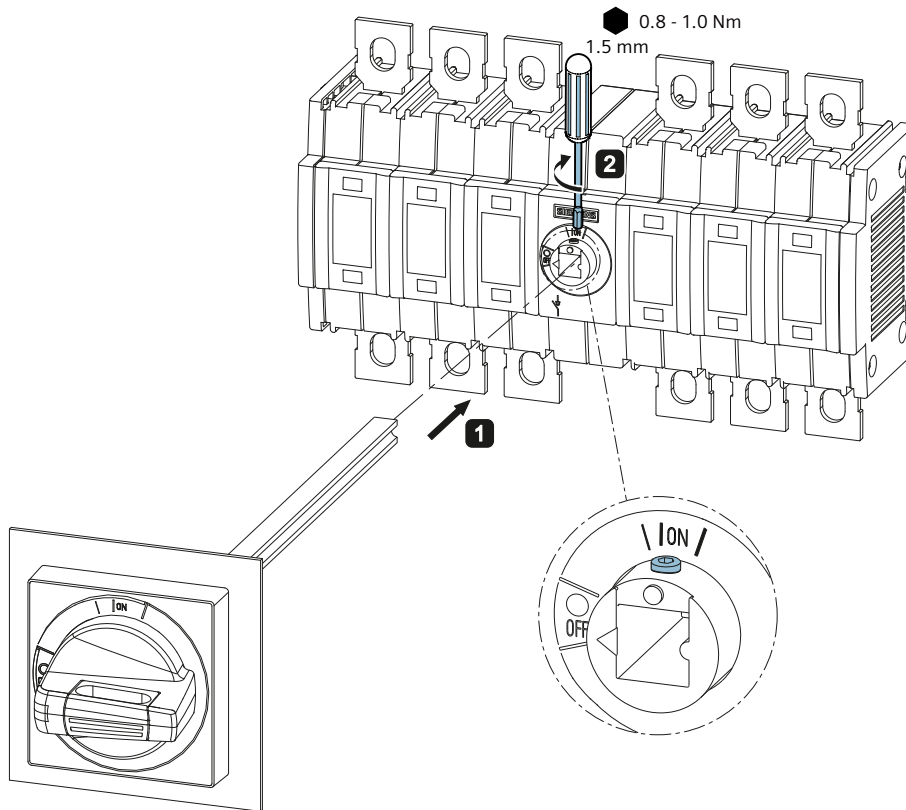


DE	Optionales Zubehör	IT	Accessori opzionali	PL	Akcesoria opcjonalne
EN	Optional accessories	PT	Acessórios opcionais	中文	可选附件
FR	Accessoires optionnels	TR	Opsiyonel aksesuar		
ES	Accesorios opcionales	PY	Опциональная принадлежность		



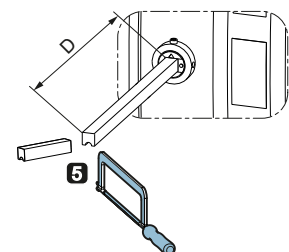
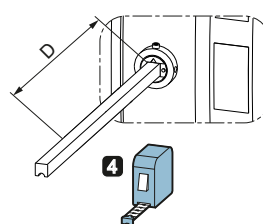
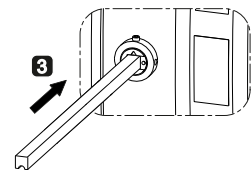
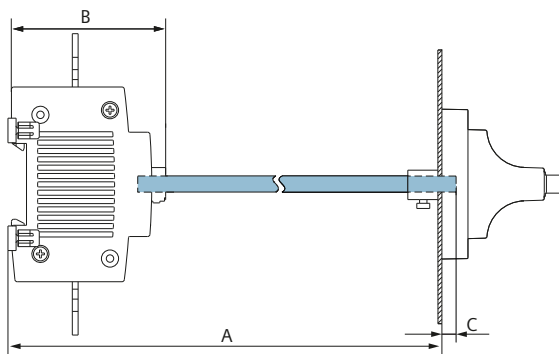
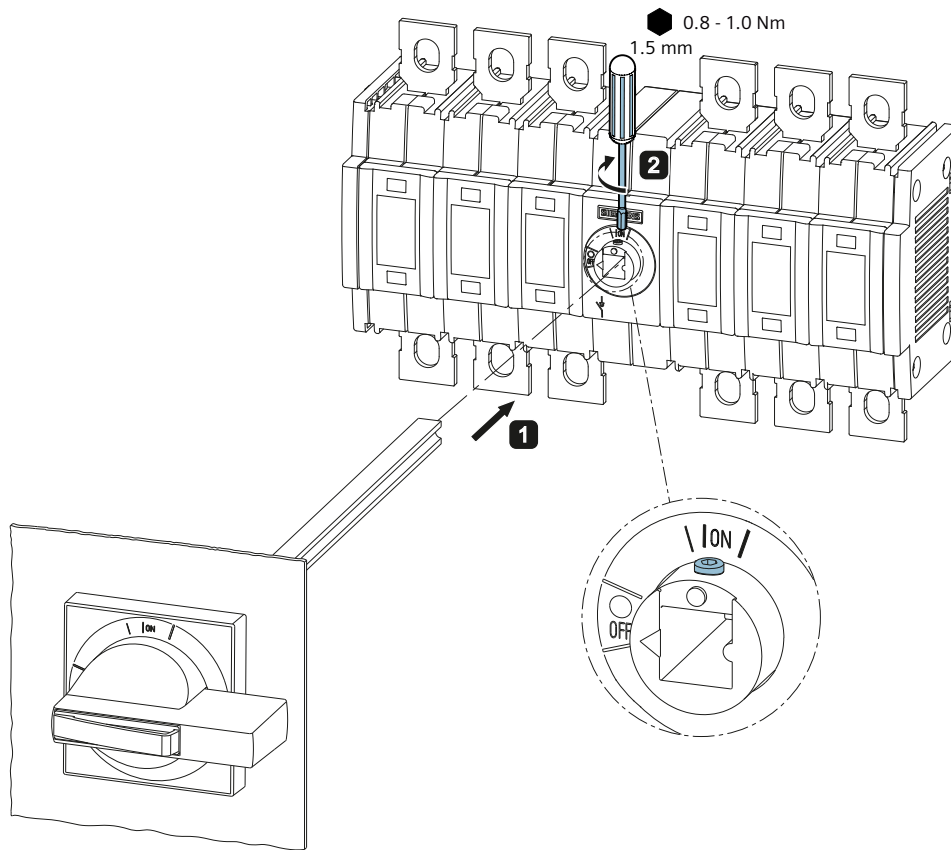


<p>① Türkuppelungs-drehantrieb / Door-coupling rotary operating mechanism / Commande rotative débrayable de porte / Mando giratorio para montaje en puerta / Comando rotativo bloccoporta / Acionamento giratório do acoplamento da porta / Kapı kolu döner tahrik mekanizması / Поворотный привод дверной муфты / Napęd obrotowy sprzęgu drzwi / 门耦合旋转操作手柄</p>	<p>8UD1171-2AD11 / 8UD1171-2AD15 8UD1771-2AD01 / 8UD1771-2AD05</p>
---	---





②	Türkupplungsdrehantrieb / Door-coupling rotary operating mechanism / Commande rotative débrayable de porte / Mando giratorio para montaje en puerta / Comando rotativo bloccoporta / Acionamento giratório do acoplamento da porta / Kapı kolu döner tahrik mekanizması / Поворотный привод дверной муфты / Napęd obrotowy sprzęgu drzwi / 门耦合旋转操作手柄	3KD9215-1 3KD9215-2 3KD9215-3 3KD9215-4
---	--	--

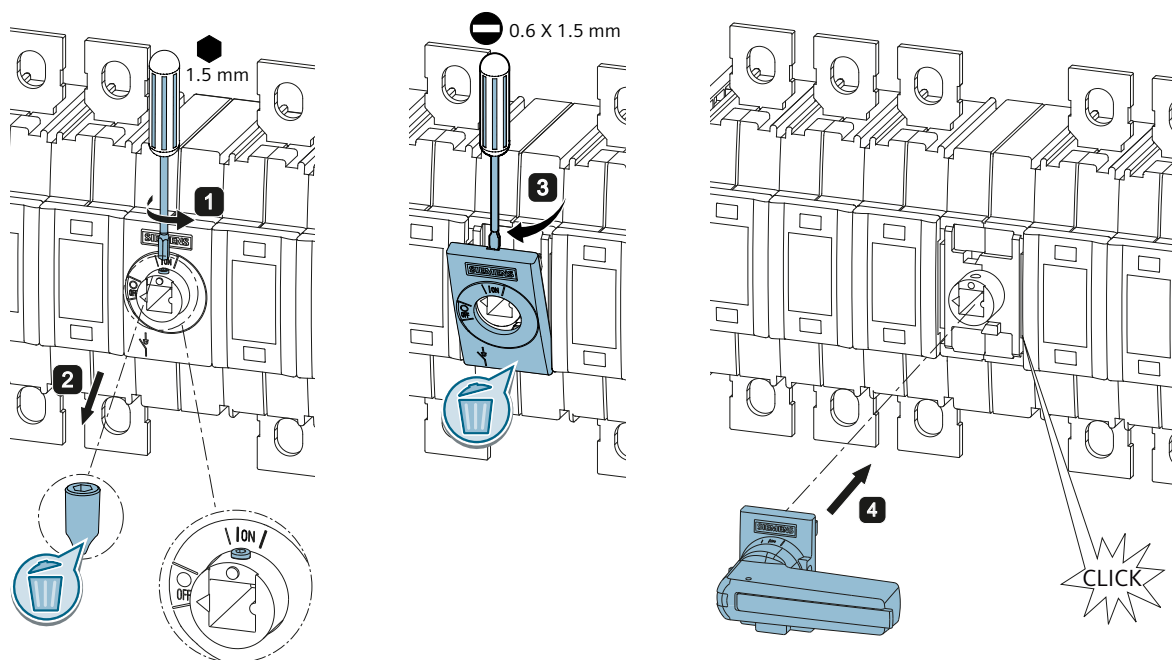


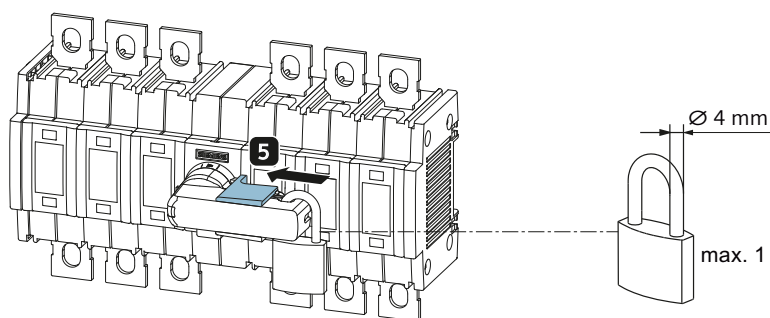
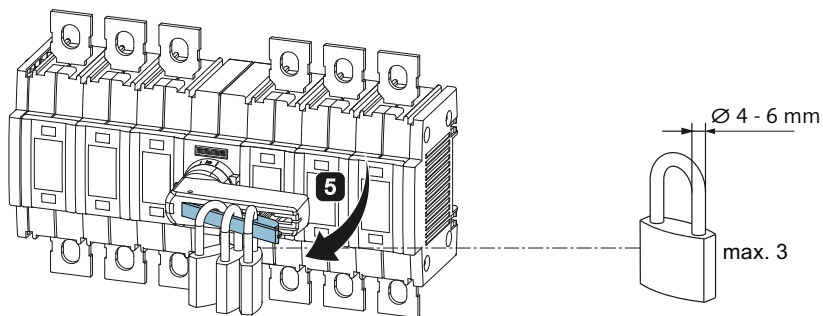
①			
A [mm min]	A [mm max]	B [mm]	C [mm]
89.6	347.1	68.0	-0.9



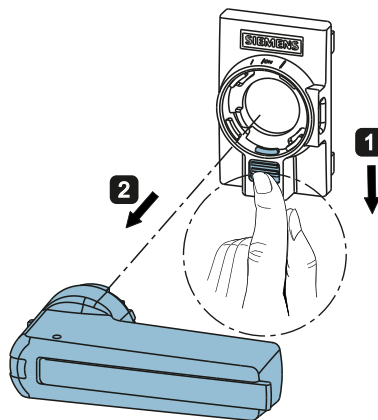
③	Direktantrieb / Direct operating mechanism / Commande directe / Accionamiento directo / Comando diretto / Acionamento direto / Direkt açma mekanizması / Прямой привод / Napęd bezpośredni / 直接操作手柄	3KD9201-0 3KD9201-1 3KD9201-2 3KD9201-8
---	---	--

DE	GEFAHR	Gefährliche Spannung. Lebensgefahr oder schwere Verletzungsgefahr. Bei Verwendung des Direktantriebs ist die Anbringung von Kabelanschlussabdeckungen ⑦ oder einer Abdeckblende zwingend notwendig.
EN	DANGER	Hazardous voltage. Will cause death or serious injury. If a direct operating mechanism is used, it is mandatory to fit cable connection covers ⑦ or a protection plate.
FR	DANGER	Tension électrique. Danger de mort ou risque de blessures graves. Pour utiliser la commande directe, il est impératif de monter des caches-bornes ⑦ ou un capot.
ES	PELIGRO	Tensión peligrosa. Puede causar la muerte o lesiones graves. Si se usa el accionamiento directo es obligatorio instalar tapas cubreconexiones de cables ⑦ o una cubierta de protección.
IT	PERICOLO	Tensione pericolosa. Può provocare morte o lesioni gravi. Se si impiega il comando diretto è obbligatorio montare calotte coprimorsetti ⑦ o una copertura di protezione.
PT	PERIGO	Tensão perigosa. Perigo de morte ou ferimentos graves. Em caso de utilização do acionamento direto, a instalação de coberturas de conexão de cabos ⑦ ou de uma tampa de cobertura é imprescindível.
TR	TEHLİKE	Tehlikeli gerilim. Ölüm tehlikesi veya ağır yaralanma tehlikesi. Direkt açma mekanizmasının kullanılması durumunda faz ayırma panoları veya bir kablo bağlantı kapağının ⑦ takılması mutlaka gereklidir.
PY	OPASCHO	Opasnoe napryazhenie. Opasnost' dlya zhizni ili vozmozhnost' tyazhelykh travm. Pri ispol'zovanii pryamogo privoda obyazatel'no trebuetsya ustanovka klyemnykh kryshkek ⑦ ili prikrывayushchey diafragmy.
PL	ZAGROŻENIE	Niebezpieczne napięcie. Niebezpieczeństwo poważnych obrażeń lub utraty życia. Podczas zastosowania napędu bezpośredniego niezbędny jest montaż osłon przyłączy kablowych ⑦ lub pokrywy.
中文	危险	危险电压。可能导致生命危险或者严重伤害危险。 在使用直接驱动时，必须安装端子罩 ⑦ 或盖板。





DE	Demontage Handgriff	IT	Smontaggio maniglia	PL	Uchwyt do demontażu
EN	Handle disassembly	PT	Desmontagem do manípulo	中文	拆卸手柄
FR	Poignée de démontage	TR	Tutamak montajı		
ES	Manilla desmontada	РУ	Демонтаж рукоятки		

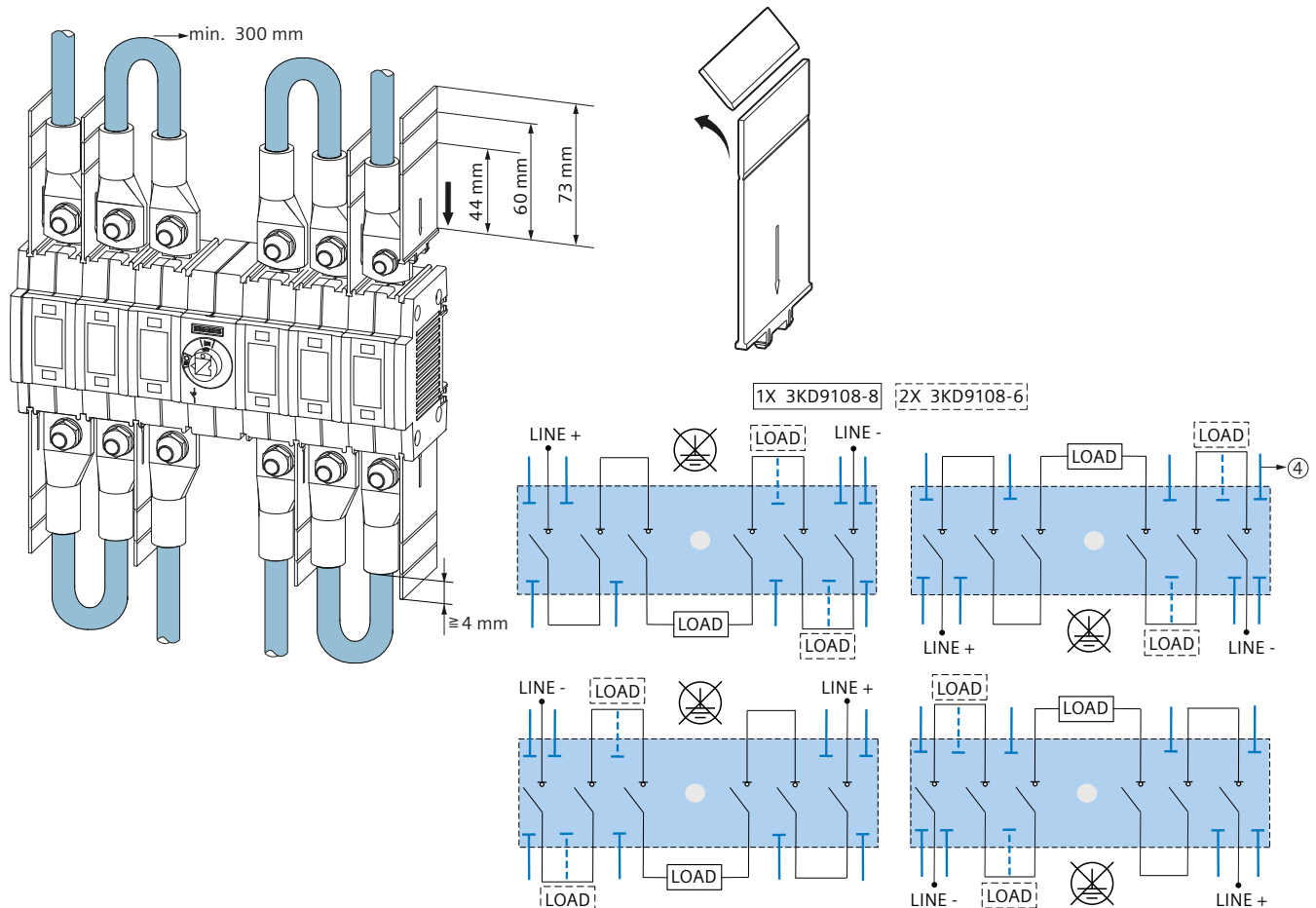


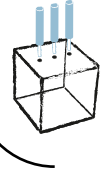


Montage extern / Assembly external / Montage rapporté / Montaje externo / 外部安装

④	Phasentrennwand / Phase barrier / Séparateur de phases / Separador entre fases / Separatore di fase / Parede de separação de fases / Faz bariyeri / Междуфазная перегородка / Fazowa ścianka działowa / 相间隔板	2 x	3KD9108-6
		1 x	3KD9108-8

DE	GEFAHR	Gefährliche Spannung. Lebensgefahr oder schwere Verletzungsgefahr. Die Verwendung von Phasentrennwänden ist bei diesem Produkt zwingend notwendig.
EN	DANGER	Hazardous voltage. Will cause death or serious injury. The use of phase barriers is mandatory for this product.
FR	DANGER	Tension électrique. Danger de mort ou risque de blessures graves. L'utilisation de parois de séparation des phases n'est pas impérative pour ce produit.
ES	PELIGRO	Tensión peligrosa. Puede causar la muerte o lesiones graves. En este producto es obligatorio usar parades separadoras entre fases.
IT	PERICOLO	Tensione pericolosa. Può provocare morte o lesioni gravi. L'impiego di setti separatori di fase è obbligatorio per questo prodotto.
PT	PERIGO	Tensão perigosa. Perigo de morte ou ferimentos graves. A utilização de paredes de separação de fases é obrigatoriamente necessária para este produto.
TR	TEHLİKE	Tehlikeli gerilim. Ölüm tehlikesi veya ağır yaralanma tehlikesi. Bu üründe faz seperatörlerinin kullanılması mutlaka gereklidir.
PY	OPACHO	Опасное напряжение. Опасность для жизни или возможность тяжелых травм. Для этого продукта обязательно требуется применение междуфазных перегородок.
PL	ZAGROŻENIE	Niebezpieczne napięcie. Niebezpieczeństwo poważnych obrażeń lub utraty życia. Stosowanie przegród fazowych jest w przypadku tego produktu nieodzownie konieczne.
中文	危险	危险电压。可能导致生命危险或重伤危险。 这款产品必须使用相间隔板。

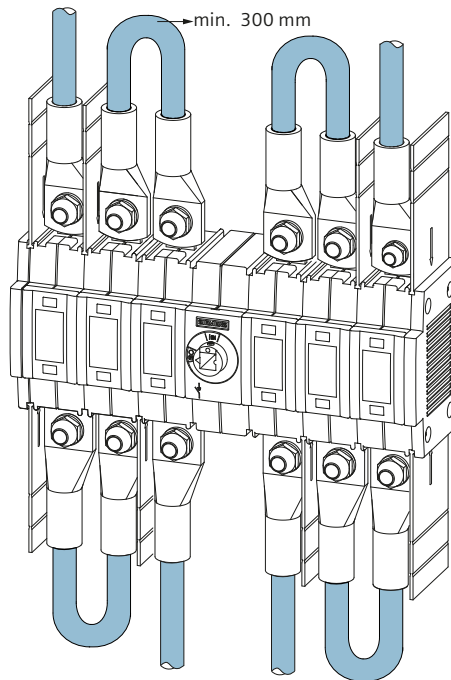
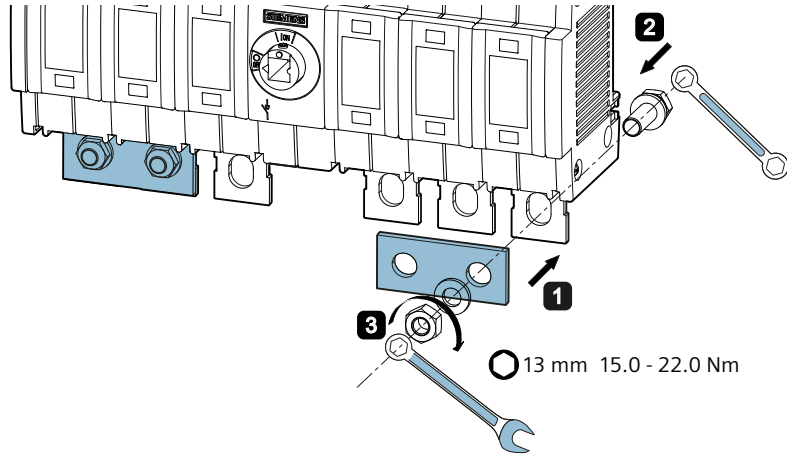




DE	⚠	VORSICHT	Kann zu Verletzungen an Personen oder zu Produktbeschädigung führen. Schalten im ungeerdeten DC System: Bei einem ersten Erdschluss ist die Anlage abzuschalten und der Erdschluss zu beheben, da bei einem zweiten Erdschluss die volle Spannung über weniger als sechs Schaltkontakte des Lasttrennschalters anliegen kann.
EN		CAUTION	Can cause minor personal injury or product damage. Switching in ungrounded DC system: When a first ground fault occurs the system must be switched off and the ground fault cleared, because if a second ground fault occurs, this could lead to a situation where the full voltage is applied to less than six switching contacts of the switch disconnecter.
FR		PRUDENCE	Pour causer des blessures ou des dommages matériels. Commutation dans un réseau CC non mis à la terre : L'installation doit être coupée au premier défaut à la terre. En effet la totalité de la tension pourrait être appliquée sur moins de 6 contacts du disjoncteur si un deuxième défaut à la terre devait se produire.
ES		PRECAUCIÓN	Puede causar lesiones personales leves o dañar el producto. Al maniobrar en un sistema DC no puesto a tierra: Si aparece una falla a tierra es necesario desconectar el sistema y eliminar dicha falla. De lo contrario, si aparece una segunda falla a tierra puede darse la situación de que la plena tensión se corte a través de menos de 6 contactos de maniobra.
IT		CAUTELA	Può causare lesioni alle persone o danneggiare il prodotto. Commutazione al sistema DC non messo a terra: Al primo guasto verso terra è necessario disinserire l'impianto ed eliminare il guasto verso terra, poiché al verificarsi di un secondo guasto verso terra l'intera tensione può essere applicata su meno di sei contatti di commutazione del sezionatore sottocarico.
PT		CUIDADO	Pode causar ferimentos em pessoas ou danos no produto. Comutação para sistema CC não aterrado: Na primeira falta contra a terra, a instalação deve ser desligada e a falta contra a terra eliminada, pois no caso de uma segunda falta contra a terra, toda a tensão pode ser aplicada sobre menos de seis contatos de comutação do seccionador de corte em carga.
TR		DIKKAT	İnsanlarda yaralanmalara veya ürünün zarar görmesine neden olabilir. Topraklanmamış DC sistemde devreye sokma: İlk toprak kaçağında sistem kapatılmalı ve toprak kaçağı giderilmelidir, çünkü ikinci toprak kaçağında tüm gerilim, yüklemeye kesicisinin altından az sayıdaki anahtarlama kontağı üzerinden mevcut olabilir.
PY		ВНИМАНИЕ	Может повлечь за собой травму или повреждение изделия. Включение в незаземленной установке постоянного тока При первом замыкании на землю необходимо отключить установку и устранить замыкание на землю, так как в случае второго замыкания на землю полное напряжение может подаваться на менее чем шесть переключательные контакты силового разъединителя.
PL	OSTROŻNIE	Może prowadzić do urazu osób lub uszkodzenia produktu. Przełączanie w systemie napięcia stałego bez uziemienia: W przypadku pierwszego doziemienia instalację należy wyłączyć i usunąć zwarcie doziemne, ponieważ w przypadku drugiego doziemienia możliwe jest wystąpienie pełnego napięcia na mniej niż sześciu stykach przyłączeniowych rozłącznika obciążenia.	
中文	小心	可能造成人身伤害或产品损坏。 在未接地的直流系统中操作时：首次出现接地故障时必须关闭设备并排除接地故障，因为第二次出现接地故障时可通过隔离开关的通断触头（少于六个）上加载全部电压。	

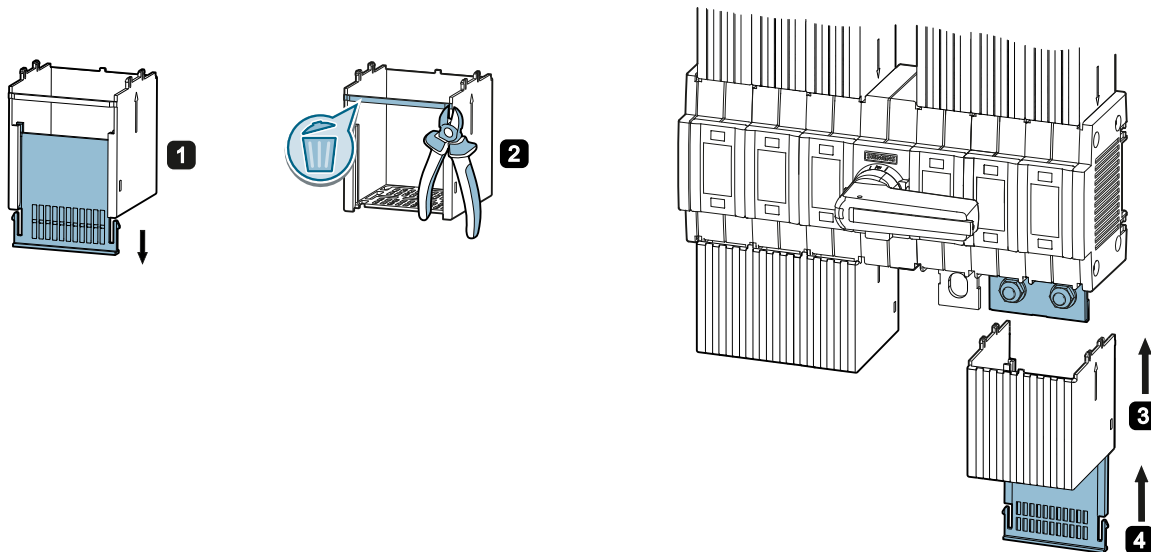


⑤ Verbindungsbrücke / Bridging bar / Barre de pontage / Pletina de puenteado / Ponticello di collegamento / Barra de terminais / Bağlantı köprüsü / Соединительная перемычка / Szyna mostkująca / 短接排	3KD9218-0
---	-----------

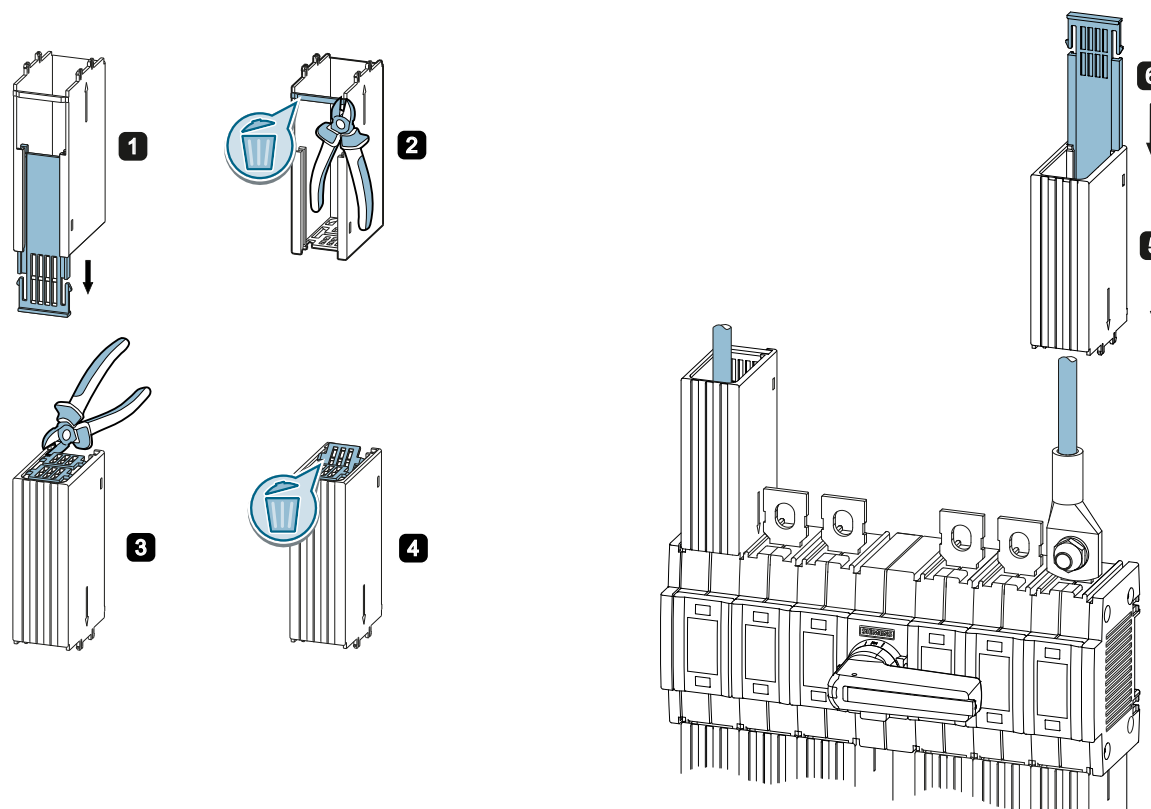




⑥	Kabelanschlussabdeckung für Verbindungsbrücke / Cable connection cover for bridging bar / Caches-bornes pour barrette de liaison / Tapa cubreconexiones de cables para pletina de puenteado / Calotta coprimorsetti per ponticello di collegamento / Cobertura de conexão de cabos para pontes de fios de conexão / Bağlantı köprüsü için kablo bağlantı kapağı / Клеммная крышка для соединительного мостика / Pokrywa przyłącza kablowego do mostka połączeniowego / 用于短接排的端子罩	3KD9204-0
---	---	-----------

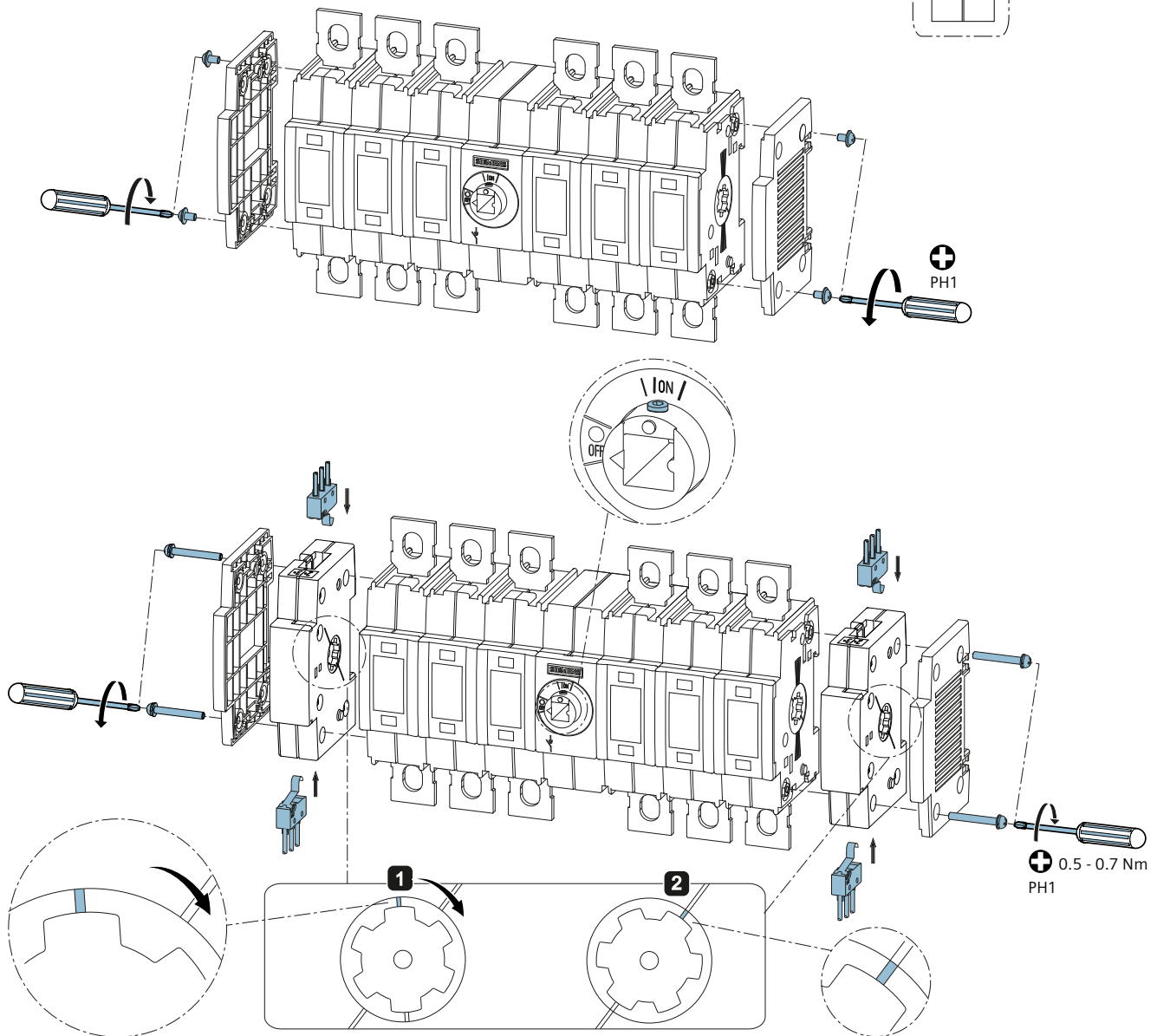
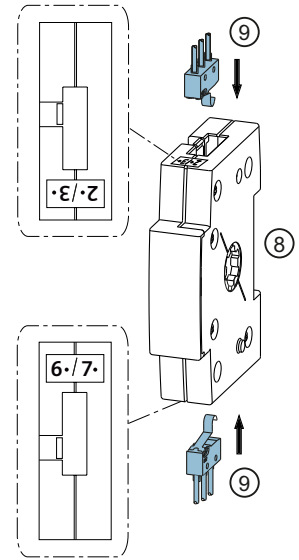


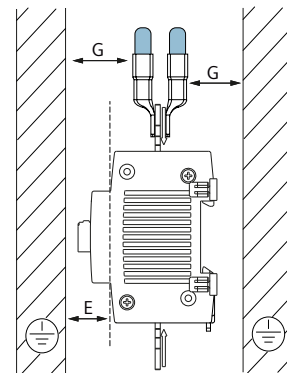
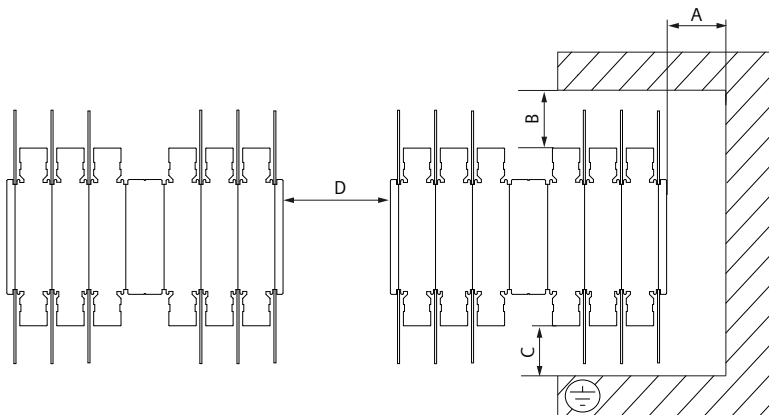
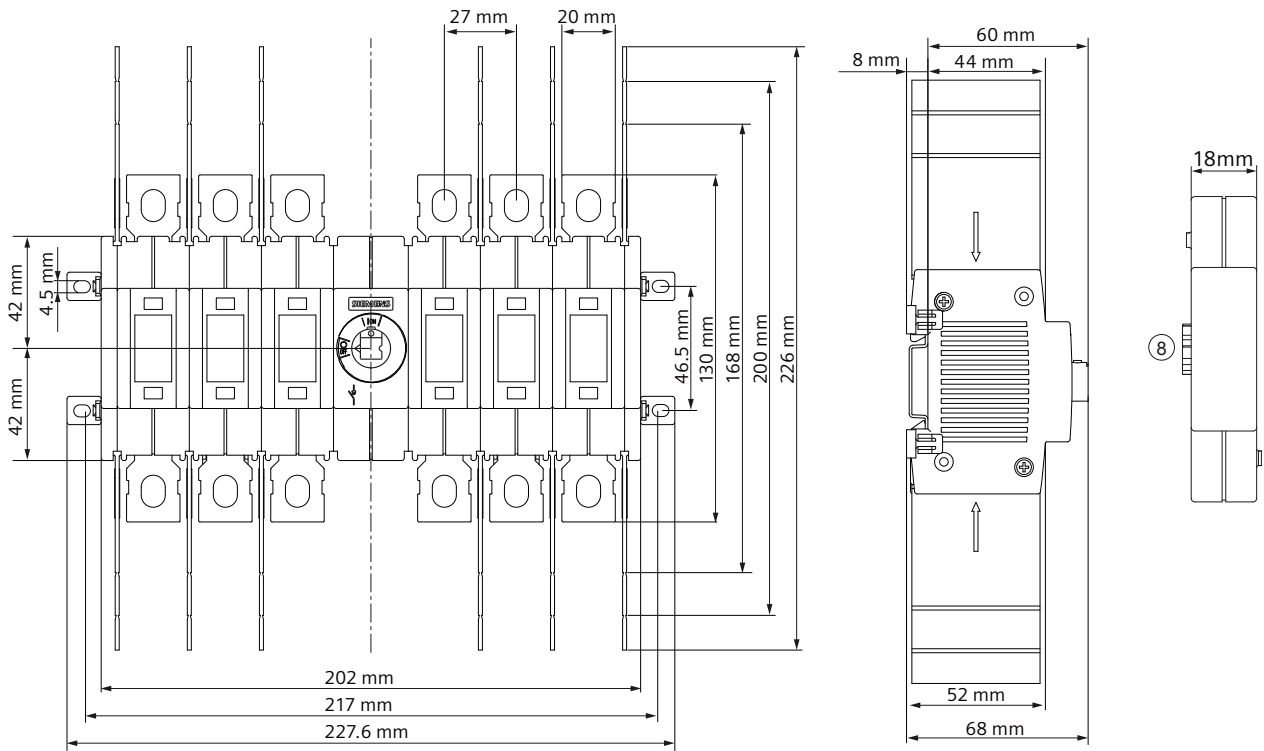
⑦	Kabelanschlussabdeckung / Cable connection cover / Cache-bornes / Tapa cubrebornes de cable / Copertura delle connessioni dei cavi / Cobertura da ligação de cabos / Kablo bağlantı kapağı / Крышка для защиты кабельных соединений / Osłona przyłącza kablowego / 端子罩	3KD9204-6 3KD9204-7
---	--	------------------------





⑧	Hilfsschaltermodul / Auxiliary switch module / Bloc de contacts auxiliaires / Módulo de contactos aux. / Modulo blocchetto di contatti ausiliari / Módulo de interruptor auxiliar / Yardımcı şalter modülü / Модуль выключателя вспомогательных цепей / Moduł łącznika pomocniczego / 辅助开关模块		3KD9103-5
⑨	Hilfsschalter / Auxiliary switch / Interrupteur auxiliaire / Bloque de contactos auxiliares / Blocchetto di contatti ausiliari / Interruptor auxiliar / Yardımcı şalter / Выключатель вспомогательных цепей / łącznik pomocniczy / 辅助开关		3KD9103-1 3KD9103-3





A	0 mm
B	30 mm
C	
D	0 mm
E	0 mm
G	8 mm